

# SLIM CAMPER TRAILER

ASV-25AS (WIFI), ASV-35AS (WIFI)



Übersetzung des Original - Benutzerhandbuches

**WICHTIGER HINWEIS:**

Lesen Sie bitte die vorliegende Benutzeranleitung vor der Installation und Verwendung Ihrer neuen Klimaanlage sorgfältig durch. Dann bewahren Sie die Benutzeranleitung zu späterer Einsichtnahme gut auf.

# INHALTSVERZEICHNIS

INSTALLATIONSHINWEISE .....	2
EIN PAAR WORTE ÜBER IHR NEUES KLIMAGERÄT .....	4
ELEKTRISCHE PARAMETER.....	4
SCHALTPLAN .....	5
LIEFERUNGSINHALT .....	6
GERÄTEBESCHREIBUNG.....	7
VERWENDUNG DER INFRAROT-FERNBEDIENUNG.....	8
BEDIENTAFEL .....	15
INSTALLATIONSHINWEISE .....	16
SCHRITT 1 – INSTALLATIONSORT AUSWÄHLEN UND KLIMAAANLAGE INSTALLIEREN .....	16
SCHRITT 2 – AUSSENEINHEIT FÜR DACHMONTAGE INSTALLIEREN .....	19
SCHRITT 3 – INNENEINHEIT FÜR DECKENMONTAGE INSTALLIEREN .....	20
SCHRITT 4 – ELEKTRISCHER ANSCHLUSS .....	21
SCHRITT 5 – INSTALLATION BEENDEN .....	23
FEHLERBEHANDLUNG .....	24
ROUTINE-WARTUNGSARBEITEN .....	25
RÜCKNAHME ELEKTRISCHER ABFÄLLE .....	27
INFORMATIONEN ZUM KÄLTEMITTEL .....	27
HERSTELLER .....	27
VERTRETER, TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG .....	27

- Personen (inkl. Kinder), die aufgrund ihrer physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ihrer Unerfahrenheit oder Unkenntnis nicht in der Lage sind, das Gerät sicher zu bedienen, müssen bei der Bedienung beaufsichtigt bzw. von der für ihre Sicherheit verantwortlichen Person unterwiesen werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät darf auch durch Kinder ab 8 Jahren oder Personen mit geminderten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder mit ungenügenden Erfahrungen oder Kenntnissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden, oder wenn sie in der gefahrlosen Verwendung des Gerätes unterwiesen wurden und sich der möglichen Risiken bewusst sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Kinder dürfen nicht das Gerät ohne Aufsicht reinigen oder pflegen.
- Die Impedanz des Stromversorgungssystems, an dem das Gerät angeschlossen ist, muss kleiner oder gleich zulässiger Höchstwert  $Z_{sys}$  sein, um Konformität mit der Norm IEC/IEC 61000-3-11 sicherzustellen; siehe folgende Tabelle:

Modell	$Z_{sys}$ max.
ASV-25AS	0,316 $\Omega$
ASV-35AS	

# INSTALLATIONSHINWEISE

---

## **WARNUNG**

- Befolgen Sie alle relevanten Landesnormen und Verordnungen.
- Verwenden Sie nicht beschädigtes oder nichtstandardisiertes Netzanschlusskabel.
- Vorsicht während der Installation und Instandhaltung. Gefahr von elektrischem Schlag, Verletzung oder anderen Unfällen durch ordnungswidrige Arbeitsverfahren.
- Vor dem Einschalten des Gerätes öffnen Sie manuell die horizontale Luftablenklamelle der Inneneinheit. Sonst kann nicht kalte Luft ausgeblasen werden, und an der Luftablenklamelle entsteht Kondenswasser.

## **Betriebstemperaturbereich**

Empfohlener Betriebstemperaturbereich: +4–46 °C (Heizen: +4–24 °C / Kühlen +18–46 °C). In der Außeneinheit sind verschiedene Schutzfunktionen eingebaut, so dass die Arbeit der Außeneinheit auch innerhalb des Betriebstemperaturbereichs abgebrochen werden kann.

## **Auswahl des Installationsortes**

### **Grundlegende Anforderungen**

Wird das Gerät an einem der folgenden Orte installiert, können Störungen auftreten. Sind derartige Installationsorte unvermeidbar, beraten Sie sich mit dem Händler.

1. Orte, an denen starke Wärmequellen, Dampf, entzündliche/explosive Gase oder flüchtige, in der Luft gestreute Stoffe vorhanden sind.
2. Orte, an denen Geräte mit elektromagnetischen Hochfrequenzemissionen (z. B. Schweißmaschinen oder medizinische Geräte) vorhanden sind.
3. Orte in der Nähe von Meeresküste.
4. Orte mit Öl oder Rauch in der Luft.
5. Von Schwefelgasen betroffene Orte.
6. Andere Orte mit außergewöhnlichen Bedingungen.
7. Dieses Klimagerät wird nur für Fahrzeuge mit Flachdach benutzt.
8. Es ist verboten, das Klimagerät während des Startens oder der Fahrt des Fahrzeuges zu verwenden.
9. Es ist verboten, das Klimagerät aus dem Stromversorgungssystem des Fahrzeuges zu speisen.

### **Betriebsbedingungen für das Gerät**

1. Der Lufteinlass und -auslass müssen von Hindernissen und anderen Gegenständen ferngehalten werden. Sonst kann die Funktion des Gerätes beeinträchtigt werden.
2. Wählen Sie einen Ort aus, an dem die Umgebung durch das ausgegebene Geräusch und die ausgeblasene Luft nicht gestört wird.
3. Stellen Sie nach Möglichkeit sicher, dass sich keine Leuchtstofflampen in der Nähe der Inneneinheit befinden.
4. Installieren Sie das Gerät nicht in Wäscherei.

# Anforderungen an den Elektroanschluss

## Sicherheitshinweise

1. Bei der Installation des Gerätes sind die elektrotechnischen Sicherheitsnormen und Vorschriften zu befolgen.
2. Schließen Sie das Gerät nur an eine geeignete und gefahrlose elektrische Gebäudeinstallation an.
3. Bei Geräten mit fest angeschlossenem Netzanschlusskabel, bei dessen Austausch Sonderwerkzeuge erforderlich sind, ist der folgende Hinweis zu befolgen: Das Netzanschlusskabel muss bei Beschädigung von Hersteller, autorisiertem Kundendienst oder entsprechend qualifizierter Person ausgetauscht werden, um mögliche Risiken einzuschränken.
4. In der elektrischen Steckdose müssen der Phasen-, Neutral- und Erdleiter korrekt angeschlossen sein.
5. Trennen Sie das Gerät vor Beginn jeder Arbeit am Gerät vom Stromnetz.
6. Schließen Sie die Stromversorgung nicht an, bevor die Installation fertig ist.
7. Die Klimaanlage ist elektrische Anlage der Schutzklasse I. Sie muss nach den gültigen Normen ordnungsgemäß geerdet werden. Die Erdung muss von einer qualifizierten Fachkraft angeschlossen werden. Sorgen Sie für ständige Kontrolle der Funktionstüchtigkeit der Erdung, sonst besteht Stromschlaggefahr.
8. Das gelbgrüne oder grüne Kabel im Gerät ist der Erdleiter, der für keine anderen Zwecke genutzt werden darf.
9. Der Erdungswiderstand muss den gültigen elektrotechnischen Sicherheitsnormen entsprechen.
10. Das Gerät muss gemäß den nationalen Normen und Vorschriften installiert werden.

# **EIN PAAR WORTE ÜBER IHR NEUES KLIMAGERÄT**

---

Vielen Dank, dass Sie unsere Klimaanlage für Wohnwagen gewählt haben.

In dieser Anleitung erhalten Sie alle Angaben, die für Installation, Betrieb und Wartung notwendig sind. Widmen Sie etwas Zeit, um Methoden für den bestmöglichen Wärmekomfort mit Ihrer neuen Klimaanlage zu erreichen und diese wirtschaftlich betreiben zu können.

Bewahren Sie die Anleitung zu späterer Einsichtnahme gut auf.

Beim Festanschluss am Stromnetz muss ein allpoliger Trennschalter zum Abschalten des Gerätes eingesetzt werden, dessen Kontakte im geöffneten Zustand einen Abstand von mind. 3 mm aufweisen.

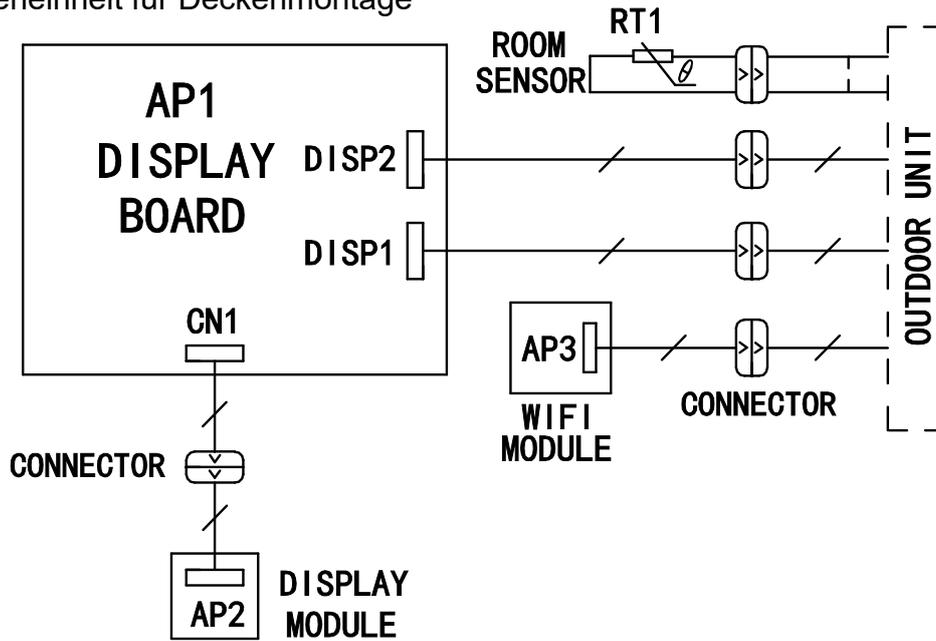
## **ELEKTRISCHE PARAMETER**

---

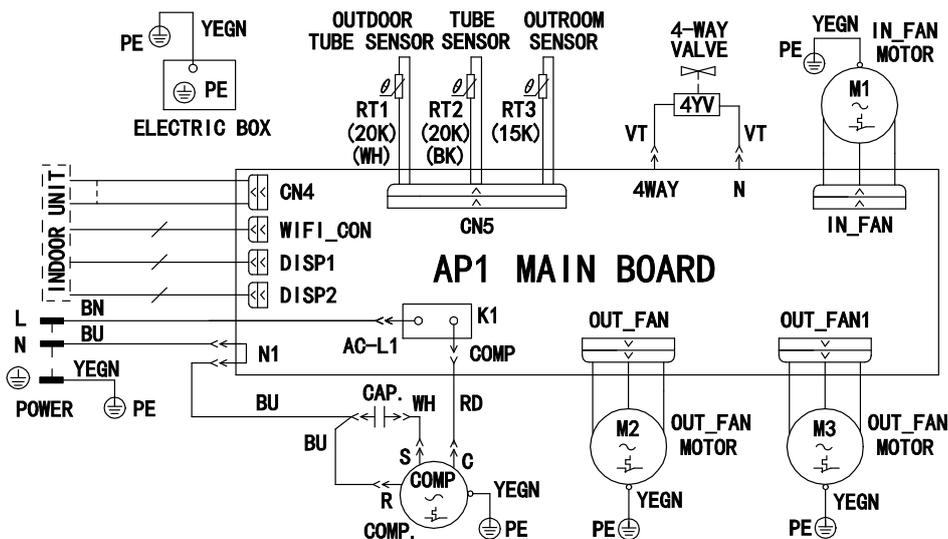
1. Alle elektrischen Schaltungen müssen die örtlichen und nationalen Normen und Vorschriften erfüllen. Arbeiten an der Elektroinstallation müssen von qualifizierten Elektrotechnikern durchgeführt werden. Haben Sie Fragen zu den folgenden Hinweisen, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektrofachmann.
2. Prüfen Sie die Verfügbarkeit der Stromversorgung, und beheben Sie alle Anschlussprobleme, BEVOR das Gerät installiert und betrieben wird.
3. Diese Klimaanlage ist nur zum Betrieb mit einer Versorgungsspannung von 220–240 V AC, 50 Hz, 1 Phase bestimmt.
4. Die Schaltpläne befinden sich auf der Abdeckung des Steuerkastens. Der Anschlussplan für das Gerät befindet sich auf der Deckenplatte.
5. Das Netzanschlusskabel muss bei Beschädigung von Hersteller, autorisiertem Kundendienst oder entsprechend qualifizierter Person ausgetauscht werden, um mögliche Risiken einzuschränken.
6. Der Schaltplan kann ohne Ankündigung geändert werden. Richten Sie sich nach dem Schaltplan am Gerät.

# SCHALTPLAN

## Inneneinheit für Deckenmontage



## Außeneinheit für Dachmontage



Bezeichnung	Bedeutung
4-WAY VALVE	4-Wege-Ventil
CAP.	Verflüssiger
COMP	Kompressor
CONNECTOR	Stecker
DISPLAY BOARD	Displayplatine
DISPLAY MODULE	Displaymodul
ELECTRIC BOX	Elektrokasten
INDOOR UNIT	Inneneinheit (für Deckenmontage)
IN-FAN MOTOR	Lüftermotor für Lufteinlass
LED BOARD	LED-Platine
MAIN BOARD	Hauptplatine
OUT_FAN MOTOR	Lüftermotor für Luftauslass
OUTDOOR TUBE SENSOR	Temperatursensor Wärmetauscher
OUTDOOR UNIT	Außeneinheit (für Dachmontage)
OUTROOM SENSOR	Außentemperatursensor
PE	Erdung
POWER	Versorgungsspannung
ROOM SENSOR	Raumtemperatursensor
TERMINAL BLOCK	Klemmleiste
TUBE SENSOR	Temperatursensor Wärmetauscherrohr
WIFI MODULE	Wi-Fi-Modul

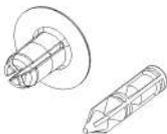
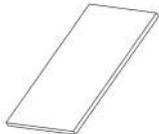
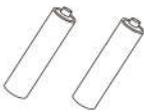
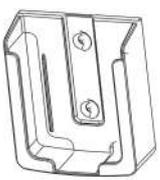
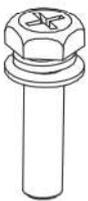
Bezeichnung	Bedeutung
BK	schwarz
BN	braun
BU	blau
GN	grün
OG	orange
RD	rot
VT	violett
WH	weiß
YE	gelb
YEGN	gelbgrün

# LIEFERUNGSINHALT

## Zubehör für die Inneneinheit

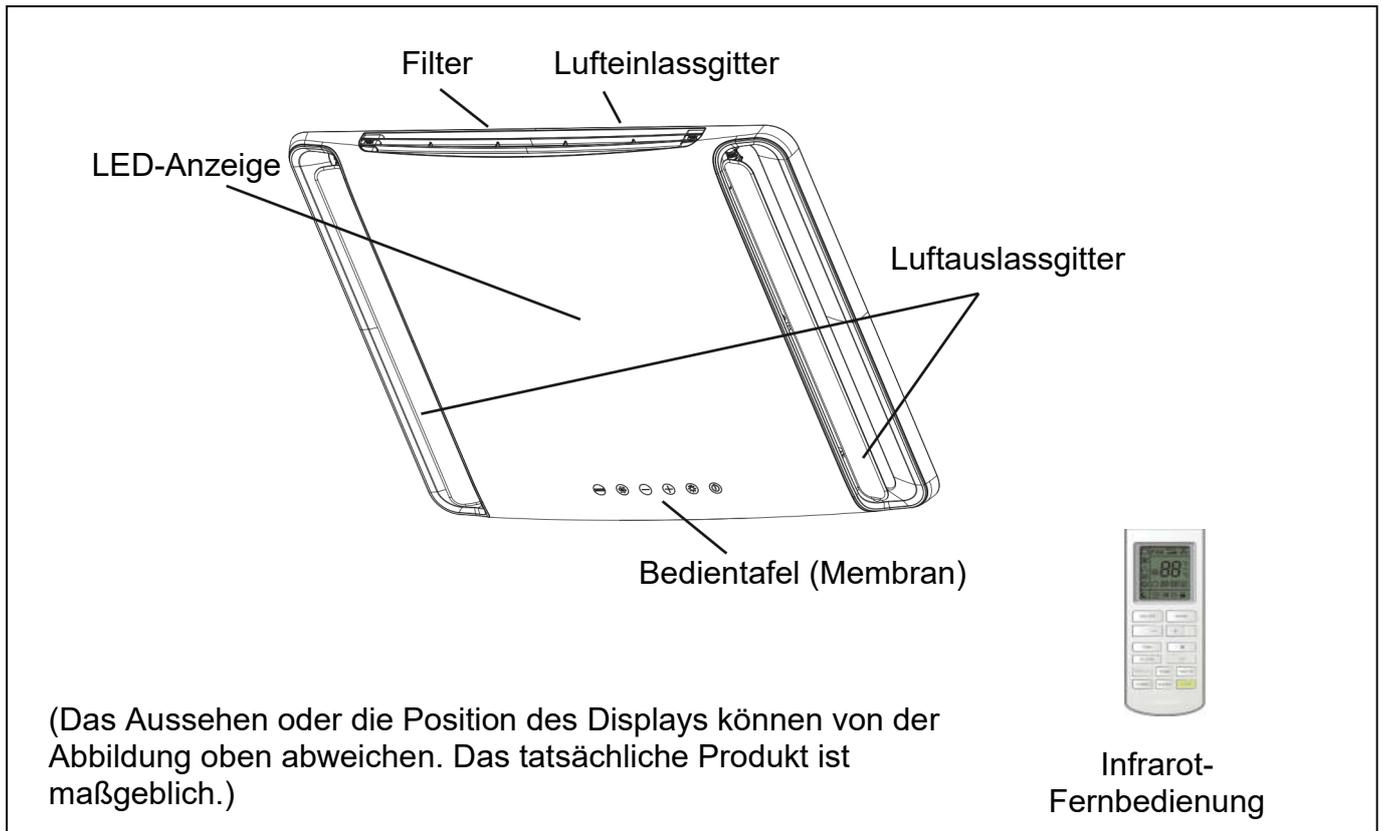


## Zubehör für die Außeneinheit

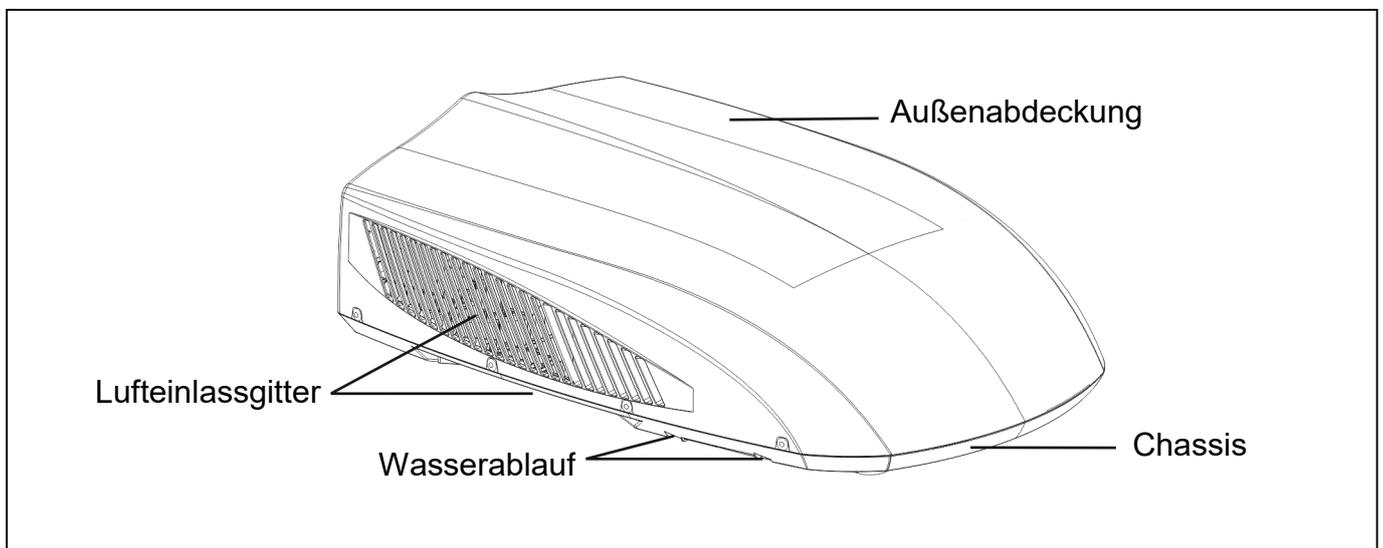
 <p>Befestigungselement (10)</p>	 <p>Montageschraube M8×135 (4)</p>	 <p>Infrarot-Fernbedienung</p>	 <p>Schneidschraube (8)</p>
 <p>doppelseitiges Klebeband</p>	 <p>Batterie (2) (AAA 1,5 V)</p>	 <p>Ablage für die Fernbedienung</p>	 <p>Senkschraube (2) (Ablage für die Fernbedienung)</p>
 <p>Flansch (oben)</p>	 <p>Rahmen (Zubehör)</p>	 <p>Schaumdichtung (Zubehör)</p>	 <p>Montageleiste</p>
 <p>Isoliermantel</p>	 <p>Montageschraube (4) M6×25</p>	 <p>Schneidschraube (4) ST4.2×25 MA</p>	 <p>Isolierung und Kabelbinder (2)</p>

# GERÄTEBESCHREIBUNG

## Inneneinheit für Deckenmontage



## Außeneinheit für Dachmontage



### ANMERKUNG:

Das Aussehen des tatsächlichen Produktes kann von der Abbildung oben ein wenig abweichen. Das tatsächliche Produkt ist maßgeblich.

# VERWENDUNG DER INFRAROT-FERNBEDIENUNG

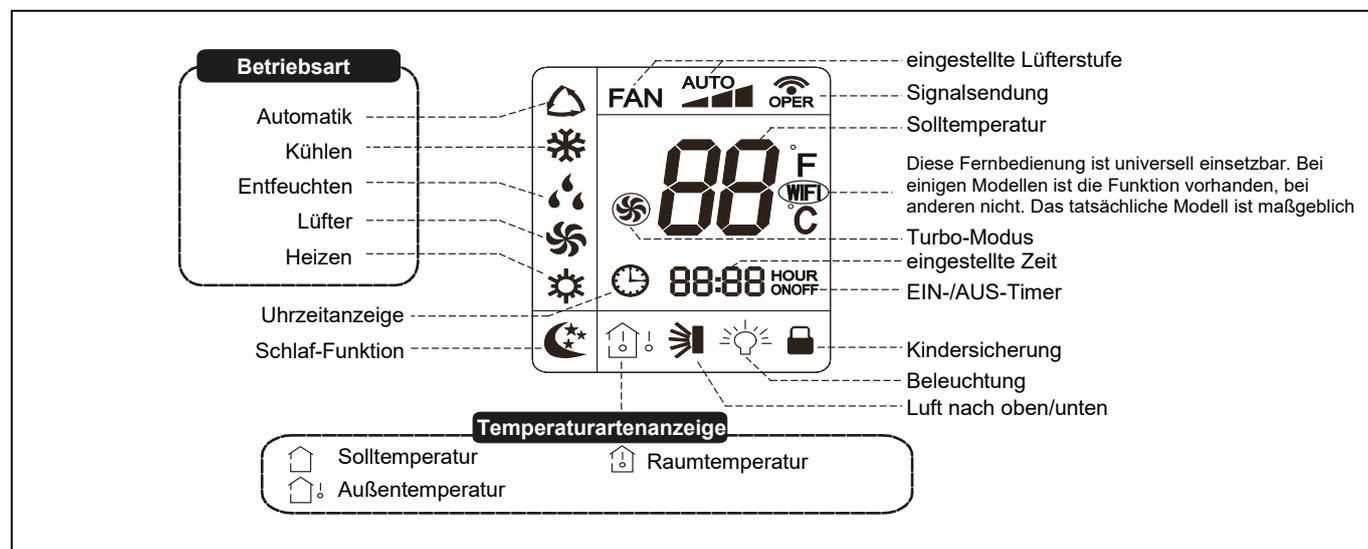
## Tasten auf der Fernbedienung

Anmerkung: Diese Fernbedienung ist universell nutzbar und wird für unterschiedliche Modelle der Klimaanlage eingesetzt. Einzelne Funktionen müssen bei diesem Gerät nicht vorhanden sein.



- 1 ON/OFF-Taste (Ein/Aus)
- 2 MODE-Taste (Betriebsart)
- 3 – Taste (Wert verringern)
- 4 + Taste (Wert erhöhen)
- 5 FAN-Taste (Lüfter)
- 6 Taste (Steuerung der Luftrichtung)
- 7 CLOCK-Taste (Uhrzeit)
- 8 LED-Taste (LED-Beleuchtung)
- 9 TIMER ON-Taste (zeitgesteuertes Einschalten)
- 10 TEMP-Taste (Temperatur)
- 11 TIMER OFF-Taste (zeitgesteuertes Ausschalten)
- 12 TURBO-Taste (Beschleunigung)
- 13 SLEEP-Taste (Schlaf)
- 14 LIGHT-Taste (Display beleuchten)

## Beschreibung der Anzeigen im Display



# Funktion der Tasten auf der Fernbedienung

Anmerkung:

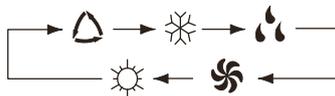
- Diese Fernbedienung ist zur allgemeinen Verwendung vorgesehen und kann auch für andere Klimaanlage-Modelle benutzt werden. Sind einige der Funktionen beim jeweiligen Modell nicht vorhanden, bleibt der Betriebszustand der Anlage beibehalten, wenn die entsprechende Taste auf der Fernbedienung betätigt wird.
- Nach dem Anschließen an die Stromversorgung gibt die Klimaanlage einen Signalton aus, und die Betriebsanzeige  leuchtet auf (Anzeige rot). Die Klimaanlage kann mit der Fernbedienung bedient werden.
- Bei eingeschalteter Anlage blinkt die Sendeanzeige  einmal, wenn eine Taste auf der Fernbedienung gedrückt wird. Die Klimaanlage gibt einen Signalton aus, um den Signalempfang zu bestätigen.
- Bei ausgeschalteter Anlage erscheint im Display der Fernbedienung die Solltemperatur (falls die Funktionen EIN/AUS-Timer und Beleuchtung eingestellt sind, erscheinen im Display auch die entsprechenden Anzeigen). Ist das Gerät eingeschaltet, erscheinen im Display die entsprechenden Icons für die eingestellten Funktionen.

## 1 ON/OFF-Taste (Ein/Aus)

Drücken Sie die Taste, um das Gerät einzuschalten. Drücken Sie die Taste wieder, um das Gerät auszuschalten. Wenn Sie das Gerät ein- oder ausschalten, werden die Funktionen Timer und Schlaf abgebrochen, aber die voreingestellte Zeit bleibt erhalten.

## 2 MODE-Taste (Betriebsart)

Durch Drücken der Taste kann die Betriebsart in der folgenden Reihenfolge zyklisch gewechselt werden: Automatik, Kühlen, Entfeuchten, Lüfter, Heizen. Nach dem Anschließen der Stromversorgung wird standardmäßig die automatische Betriebsart eingestellt. In der automatischen Betriebsart wird die Temperatur nicht angezeigt, im Heizmodus beträgt die Ausgangstemperatur 28 °C, in den anderen Betriebsarten 25 °C.



 Automatik (AUTO)  Kühlen (COOL)  Entfeuchten (DRY)  Lüfter (FAN)

 Heizen (HEAT)\*

- \* Nur für Geräte mit Heizfunktion. Ist das Gerät nur zum Kühlen vorgesehen und wird das Heizsignal empfangen, erfolgt keine Aktion.

## 3 – Taste (Wert verringern)

Zur Verringerung der voreingestellten Temperatur. Ist das Gerät eingeschaltet, drücken Sie die Taste, um die Solltemperatur zu verringern. Wird die Taste gedrückt und länger als 2 Sekunden gedrückt gehalten, verringert sich der Wert schnell, bis die Taste losgelassen wird. Dann wird ein Befehl zum Einstellen der Solltemperatur zum Gerät gesendet. In der automatischen Betriebsart lässt sich die Solltemperatur nicht ändern; durch Drücken der Taste kann jedoch der Befehl zum Gerät gesendet werden.

## 4 + Taste (Wert erhöhen)

Zur Erhöhung der voreingestellten Temperatur. Ist das Gerät eingeschaltet, drücken Sie die Taste, um die Solltemperatur zu erhöhen. Wird die Taste gedrückt und länger als 2 Sekunden gedrückt gehalten, erhöht sich der Wert schnell, bis die Taste losgelassen wird. Dann wird ein Befehl zum Einstellen der Solltemperatur zum Gerät gesendet. In der automatischen Betriebsart lässt sich die Solltemperatur nicht ändern; durch Drücken der Taste kann jedoch der Befehl

zum Gerät gesendet werden. Einstellbereich in Grad Celsius: 16–30; Einstellbereich in Grad Fahrenheit: 61–86.

## 5 FAN-Taste (Lüfter)

Durch Drücken der Taste kann die Lüfterstufe zyklisch eingestellt werden: automatisch, niedrig, mittel und hoch. In der automatischen Betriebsart (AUTO) wird die Lüfterstufe automatisch eingestellt.

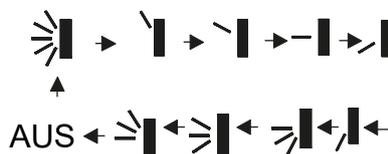


▴ niedrige Lüfterstufe   ▴▴ mittlere Lüfterstufe   ▴▴▴ hohe Lüfterstufe

Anmerkung: Im Entfeuchtungsmodus lässt sich die Lüfterstufe nicht einstellen, die niedrige Lüfterstufe ist permanent eingestellt.

## 6 Taste (Steuerung der Luftrichtung)

Drücken Sie die Taste, um die automatische Steuerung der Luftrichtung einzuschalten; drücken Sie die Taste nach 4 Sekunden wieder, um die automatische Steuerung der Luftrichtung auszuschalten und die Richtung der ausgeblasenen Luft im folgenden Zyklus einstellen zu können.



Diese Fernbedienung ist universell einsetzbar und wird für Geräte mit unterschiedlichen Funktionen benutzt. Wird einer der folgenden drei Befehle von der Fernbedienung zur

Haupteinheit gesendet, wird er als der  Befehl vom Gerät ausgeführt:



Wird die Steuerung der Luftrichtung während der Schwenkbewegung der Luftablenklammer nach oben/unten ausgeschaltet, bleibt die Luftablenklammer in der aktuellen Position stehen.

Das Symbol  zeigt an, dass die Luftablenklammer über alle 5 Positionen nach oben/unten hindurch schwenkt.

## 7 CLOCK-Taste (Uhrzeit)

Drücken Sie die CLOCK-Taste, um die Uhrzeit einstellen zu können. Die Anzeige  fängt an zu blinken. Drücken Sie die Tasten + oder – innerhalb von 5 Sekunden, um die aktuelle Uhrzeit einzustellen. Wird die Taste für mehr als 2 Sekunden gedrückt gehalten, wird die Uhrzeit alle 0,5 Sekunden um 10 Minuten vor- bzw. zurückgestellt.

Solange die Anzeige blinkt, drücken Sie die CLOCK-Taste nochmals, um die Einstellung zu bestätigen. Die Anzeige  hört auf zu blinken; dies bedeutet, dass die Einstellung erfolgreich durchgeführt wurde. Nach dem Anschließen der Stromversorgung wird standardmäßig 12:00 angezeigt, und die Anzeige  leuchtet auf. Die leuchtende Anzeige  bedeutet, dass die aktuelle Uhrzeit im Uhrzeitfeld erscheint, sonst wird die Timereinstellung angezeigt.

## 8 LED-Taste (Beleuchtung)

Durch Drücken der Taste können Sie die LED-Beleuchtung der Bedientafel einschalten.

## 9 TIMER ON-Taste (zeitgesteuertes Einschalten)

Timer für das Einschalten einstellen: Durch Drücken der Taste erlischt die Anzeige , die ON-Anzeige blinkt, und im Uhrzeitfeld erscheint die Einstellung des EIN-Timers. Innerhalb von 5 Sekunden drücken Sie die Taste + oder –, um die Einschaltzeit im Uhrzeitfeld einzustellen. Durch jedes Drücken der Taste wird die Zeit um 1 Minute geändert. Werden die Tasten + oder – für über 2 Sekunden gedrückt gehalten, ändert sich die Zeit wie folgt: Während der ersten 2,5 Sekunden ändert sich der Wert an der Einer-Minuten-Stelle 10×, dann ändert sich der Wert an der Einer-Minuten-Stelle nicht, und nach jeweils 2,5 Sekunden ändert sich der Wert an der Zehner-Minuten-Stelle 10× mit Übertragung an die Stunden-Stelle. Drücken Sie die Taste bei blinkender Anzeige innerhalb von 5 Sekunden, um die Timer-Einstellung zu bestätigen. Wurde der EIN-Timer eingestellt und wird die TIMER ON-Taste wieder gedrückt, wird der EIN-Timer abgebrochen. Stellen Sie die aktuelle Uhrzeit mit der CLOCK-Taste ein, bevor der Timer eingestellt wird.

## 10 TEMP-Taste (Temperatur)

Durch Drücken der Taste kann im Display zwischen der Soll- und Raumtemperatur gewechselt werden. Nach dem ersten Einschalten der Inneneinheit erscheint die ausgewählte Temperaturart. Wird die Temperaturanzeige vom anderen Zustand auf  umgeschaltet, erscheint die Raumtemperatur. Nach 5 Sekunden oder nach Empfang eines weiteren Befehls von der Fernbedienung erscheint wieder die Solltemperatur. Wurde die anzuzeigende Temperaturart vom Benutzer nicht eingestellt, erscheint die Solltemperatur. (Diese Funktion ist nur bei einigen Modellen verfügbar.)

Nach dem Anschließen der Stromversorgung erscheint standardmäßig die ausgewählte Temperaturart (je nach Anforderung des Benutzers; wurde keine Anforderung eingegeben, erscheint standardmäßig die voreingestellte Temperatur, und an der Infrarot-Fernbedienung erscheint kein Temperatur-Icon). Drücken Sie diese Taste. Die Anzeige  steht für die voreingestellte Temperatur; die Anzeige  steht für die Raumtemperatur; wenn  erscheint, ändert sich der aktuell angezeigte Zustand nicht. Wird aktuell die Raumtemperatur angezeigt und ein anderer Befehl von der Fernbedienung aus empfangen, erscheint die Solltemperatur, und nach 5 Sekunden wird wieder die Raumtemperatur angezeigt.

(Diese Funktion ist nur bei einigen Modellen verfügbar.)

## 11 TIMER OFF-Taste (zeitgesteuertes Ausschalten)

Drücken Sie die Taste, um zur Einstellung des AUS-Timers zu wechseln. Die OFF-Anzeige blinkt.

Die Vorgehensweise beim Einstellen ist gleich wie diese beim zeitgesteuerten Einschalten.

## 12 TURBO-Taste (Klimatisierung beschleunigen)

Drücken Sie im Kühl- oder Heizmodus die Taste, um die Turbo-Funktion ein-/auszuschalten. Bei eingeschalteter Turbo-Funktion erscheint die Turbo-Anzeige. Durch einen Betriebsarten- oder Lüfterstufenwechsel wird die Turbo-Funktion automatisch abgebrochen.

## 13 SLEEP-Taste (Schlaf)

Drücken Sie die Taste, um die Schlaf-Funktion ein-/auszuschalten. Nach dem Anschließen der Stromversorgung ist die Schlaf-Funktion standardmäßig ausgeschaltet. Nach dem Ausschalten des Gerätes wird die Schlaf-Funktion abgebrochen. Bei eingeschalteter Schlaf-Funktion erscheint die Schlaf-Anzeige. In diesem Modus kann der Timer eingestellt werden. In den Betriebsarten Lüfter oder Automatik ist diese Funktion nicht verfügbar.

1) Wenn die Schlaf-Funktion während des Kühl- oder Entfeuchtungsmodus der Klimaanlage eingestellt wird, erhöht sich die Solltemperatur nach 1 Stunde um 1 °C und nach 2 Stunden

wieder um 1 °C, so dass der Temperaturanstieg nach 2 Stunden 2 °C beträgt. Dann arbeitet die Klimaanlage bei dieser Temperatur und mit der eingestellten Lüfterstufe.

2) Wenn die Schlaf-Funktion während des Heizmodus der Klimaanlage eingestellt wird, verringert sich die Solltemperatur nach 1 Stunde um 1 °C und nach 2 Stunden wieder um 1 °C, so dass der Temperaturabfall nach 2 Stunden 2 °C beträgt. Dann arbeitet die Klimaanlage bei dieser Temperatur und mit der eingestellten Lüfterstufe.

3) Im Lüfter- oder Automatikmodus ändert sich die Solltemperatur nicht.

## **14 LIGHT-Taste (Beleuchtung)**

Drücken Sie die Taste, um die Displaybeleuchtung ein-/auszuschalten. Bei eingeschalteter Beleuchtung erscheint die Anzeige , und die Displaybeleuchtung leuchtet.

## **Beschreibung der Sonderfunktionen**

### **Automatische Betriebsart**

Bei eingestelltem AUTO-Modus erscheint die Solltemperatur im Display nicht. Das Gerät wählt die Betriebsart der Raumtemperatur entsprechend automatisch aus, um ein angenehmes Raumklima sicherzustellen.

### **Turbo-Funktion**

Wenn diese Funktion aktiv ist, ist die sehr hohe Lüfterstufe eingestellt, um das Kühlen bzw. Heizen zu beschleunigen und die Solltemperatur im Raum möglichst schnell zu erreichen.

### **Funktion zum Ausblasen der Restwärme**

(Diese Funktion ist nur bei einigen Modellen verfügbar.)

Wenn das Gerät im Heizmodus oder automatischen Heizmodus arbeitet, laufen der Kompressor und der Lüfter der Inneneinheit, und sobald das Gerät ausgeschaltet wird, bleiben der Kompressor sowie der Lüfter stehen. Die Luftablenklamellen oben und unten schwenken in die waagerechte Position, dann läuft der Lüfter der Inneneinheit für 10 Sekunden mit der niedrigen Lüfterstufe, und anschließend wird das Gerät ausgeschaltet.

### **Wi-Fi-Funktion**

Durch gleichzeitiges Drücken der Tasten MODE und TURBO kann die Wi-Fi-Funktion ein- oder ausgeschaltet werden. Bei eingeschalteter WiFi-Funktion erscheint das WiFi-Icon an der Fernbedienung. Werden die Tasten MODE und TURBO gleichzeitig gedrückt und gedrückt gehalten, sendet die Fernbedienung ein Signal aus, um die Wi-Fi-Funktion zurückzusetzen, dann wird die Wi-Fi-Funktion eingeschaltet. Nach der Aktivierung der Fernbedienung ist die Wi-Fi-Funktion standardmäßig eingeschaltet. (Diese Funktion ist nur bei einigen Modellen verfügbar.)

### **Wi-Fi-Anwendung:**

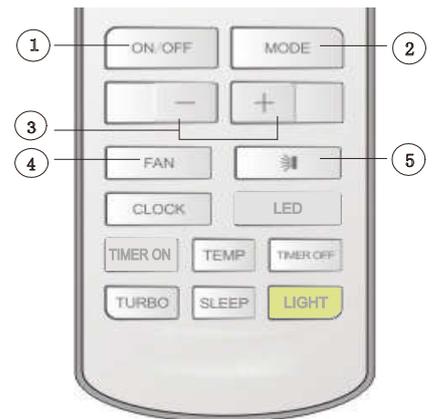
Google Play

EWPE Smart

# Vorgehensweise bei der Bedienung

## Grundlegende Vorgänge

1. Drücken Sie nach dem Anschließen der Stromversorgung die ON/OFF-Taste, um das Gerät zu starten. (Anmerkung: Nach dem Anschließen der Stromversorgung wird die Luftablenklamelle der Haupteinheit automatisch geschlossen.)
2. Wählen Sie durch Drücken der MODE-Taste die gewünschte Betriebsart aus.
3. Stellen Sie durch Drücken der Tasten + oder – die Solltemperatur ein. (In der automatischen Betriebsart lässt sich die Temperatur nicht einstellen.)
4. Durch Drücken der FAN-Taste können Sie die Lüfterstufe auf niedrig, mittel oder hoch einstellen.
5. Durch Drücken der Taste  können Sie die Lüfterrichtung einstellen.



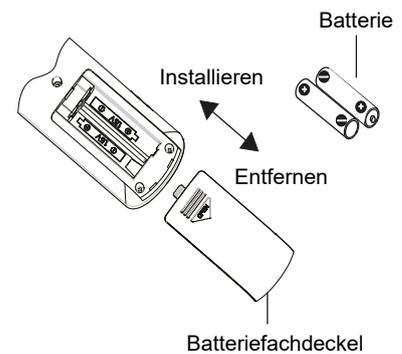
## Sondervorgänge

1. Drücken Sie die SLEEP-Taste, um die Schlaf-Funktion auszuwählen.
2. Drücken Sie die TIMER ON- oder TIMER OFF-Taste, um das zeitgesteuerte Ein-/Ausstellen einstellen zu können.
3. Drücken Sie die LIGHT-Taste, um das Display des Gerätes ein-/auszuschalten zu können (diese Funktion muss bei einigen Geräten nicht vorhanden sein).
4. Drücken Sie die TURBO-Taste, um die TURBO-Funktion ein- oder auszuschalten.
5. Drücken Sie die LED-Taste, um die Beleuchtung der Bedientafel ein- oder auszuschalten.



## Austausch der Batterien in der Fernbedienung

1. Drücken Sie auf die Rückseite der Fernbedienung an der mit  gekennzeichneten Stelle, wie im Bild gezeigt. Dann entfernen Sie den Batteriefachdeckel in Pfeilrichtung.
2. Tauschen Sie die beiden 1,5 V Batterien (Größe AAA) aus. Achten Sie auf die richtige Polarität der Batterien (+ und -).
3. Installieren Sie wieder den Batteriefachdeckel.

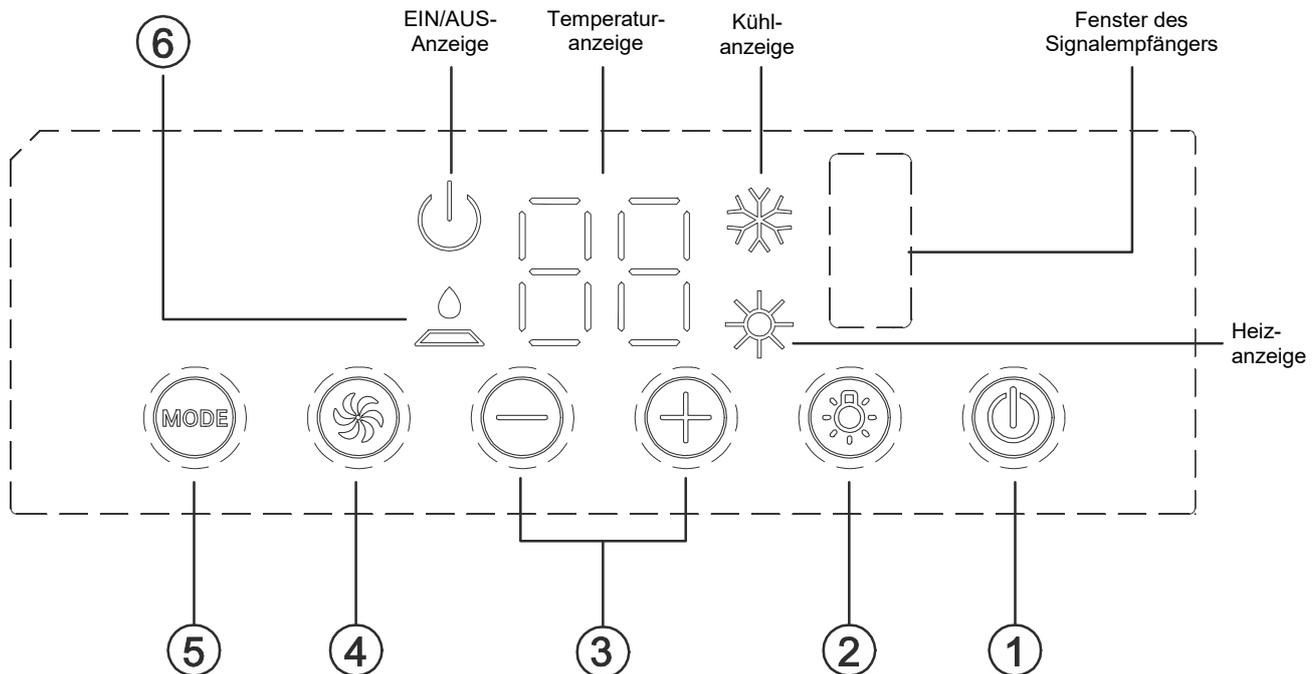


### Anmerkung

- Zielen Sie während der Verwendung den Signalsender der Fernbedienung auf den Signalempfänger an der Klimaanlage.
- Der Abstand zwischen dem Signalsender und dem Signalempfänger soll nicht 8 m überschreiten, und im Signalweg dürfen keine Hindernisse stehen.
- An Orten mit Leuchtstofflampen oder drahtlosem Telefon kann das Signal gestört werden. In diesem Fall muss der Abstand zwischen der Fernbedienung und der Klimaanlage verkürzt werden.
- Die neuen Batterien müssen vom gleichen Typ wie die alten sein.
- Nehmen Sie die Batterien heraus, wenn die Fernbedienung für eine lange Zeit nicht benutzt wird.
- Die Batterien müssen ausgetauscht werden, wenn die Anzeigen im Display schlecht oder gar nicht lesbar sind.

# BEDIENTAFEL

Anmerkung: Ist die Fernbedienung nicht vorhanden, können Sie die Bedientafel des Gerätes verwenden.



## 1 ON/OFF-Taste (Ein/Aus)

Durch Drücken der Taste wird das Gerät gestartet, durch nächstes Drücken gestoppt.

## 2 LIGHT-Taste (Beleuchtung)

Drücken Sie die Taste, um die Display-Beleuchtung der Inneneinheit ein-/auszuschalten.

## 3 +/- Taste (Erhöhen/Verringern)

Drücken Sie die + Taste, um die Solltemperatur zu erhöhen. Drücken Sie die – Taste, um die Solltemperatur zu verringern. Der Temperatur-Einstellbereich beträgt von 16–30 °C.

## 4 FAN SPEED-Taste (Lüfterstufe)

Stellt die Lüfterstufe auf LOW (niedrig), MID (mittel), HIGH (hoch) oder TURBO (sehr hoch) schrittweise ein.

## 5 MODE-Taste (Betriebsart)

Stellt die Betriebsart auf COOL (Kühlen), FAN (Lüfter), HEAT (Heizen) ein.

## 6 FILTER CHECK-Anzeige (Filter prüfen)

Mit dieser Funktion werden Sie an notwendige Reinigung des Luftfilters erinnert (Routinewartung), um die Betriebseffizienz zu erhöhen. Die Anzeige leuchtet automatisch auf, sobald eine Betriebsdauer von 250 Stunden überschritten wird.

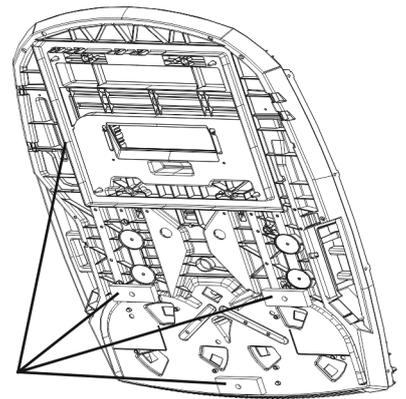
Wenn die Anzeige leuchtet, schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie die Versorgungsspannung, nehmen Sie den Luftfilter heraus, reinigen Sie ihn, dann installieren Sie ihn wieder, und schalten Sie das Gerät ein. Die Anzeige leuchtet weiterhin, deshalb drücken Sie die + Taste für 5 Sekunden, um die Anzeige auszuschalten.

# INSTALLATIONSHINWEISE

## Vor der Installation

Testen Sie den Gerätebetrieb mit der richtigen Versorgungsspannung. Siehe Betriebsanweisungen in der Gebrauchs- und Installationsanleitung. Prüfen Sie alle Bedienelemente auf richtige Funktion, dann schalten Sie die Versorgungsspannung ab.

- Prüfen Sie vor der Installation, ob die drei Gummiunterlagen und die viereckige Gummidichtung am Gerät angebracht sind.



## **WARNUNG**

Gefahr von Personenverletzungen durch bewegliche Teile. Vorsicht beim Testen des Gerätes. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse entfernt ist.

## SCHRITT 1 – INSTALLATIONSORT AUSWÄHLEN UND KLIMAANLAGE INSTALLIEREN

Ihre Klimaanlage ist zur Verwendung in Wohnwagen vorgesehen.

Prüfen Sie das Dach des Wohnwagens auf ausreichende Tragfähigkeit in Bezug auf die Dacheinheit und die Deckeneinheit ohne zusätzliche mechanische Unterstützung. Vergewissern Sie sich, dass die Decken-Montagefläche im Innenraum nicht in die bestehenden Strukturen greift.

Sobald der Installationsort für Ihre Klimaanlage festgelegt ist, muss ein Loch im Dach ausgeschnitten (falls noch nicht vorhanden), versteift und umrahmt werden. Auch die im Dach vorhandenen Lüftungsöffnungen können genutzt werden.

### Fall A

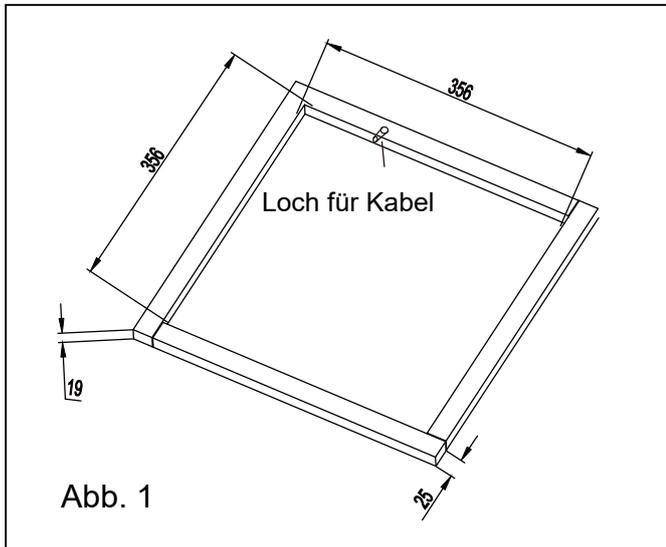
Falls sich eine Lüftungsöffnung an der für die Installation der Klimaanlage geplanten Stelle befindet, sind die folgenden Schritte durchzuführen:

1. Drehen Sie alle Schrauben heraus, mit denen die Dachscheibe am Wagen befestigt ist. Nehmen Sie die Dachscheibe und alle eventuellen Zusatzteile ab. Entfernen Sie sämtlichen Staub um das Loch herum, so dass die Dachoberfläche sauber ist.
2. Eventuell müssen die Schraubenlöcher nach den Befestigungsschrauben der alten Dachscheibe abgedichtet werden, die sich außerhalb der Dichtung für die Grundplatte der Außeneinheit für Dachmontage befinden.
3. Prüfen Sie die Maße des Ausschnittes im Dach; falls dieser kleiner ist als 356×356 mm, muss er vergrößert werden. Falls der Ausschnitt größer ist als 356×356 mm, muss eine Montagekonstruktion (Rahmen) hergestellt werden, um den Ausschnitt kleiner zu machen (siehe Abb. 1).

## Fall B

Falls die Lüftungsöffnung im Dach nicht genutzt wird, ist ein neuer Ausschnitt im Dach auszuschneiden (siehe Abb. 1).

Ein entsprechender Ausschnitt ist auch in der Decke im Innenraum des Wagens auszuschneiden. Beim Schneiden des Ausschnittes in verkleideter Decke ist Vorsicht geboten, um die Verkleidung nicht zu reißen. Bei richtigen Maßen des Ausschnittes im Dach und in der Decke im Innenraum des Wagens ist ein Versteifungsrahmen zwischen das Dach und die Decke hineinzusetzen. Der Versteifungsrahmen muss die folgenden Bedingungen erfüllen:

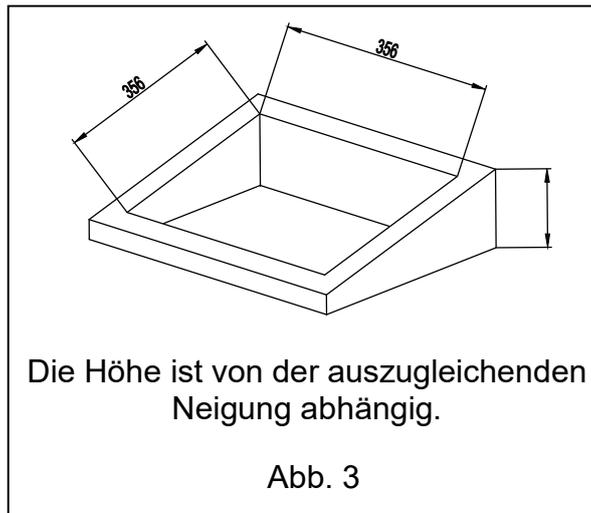
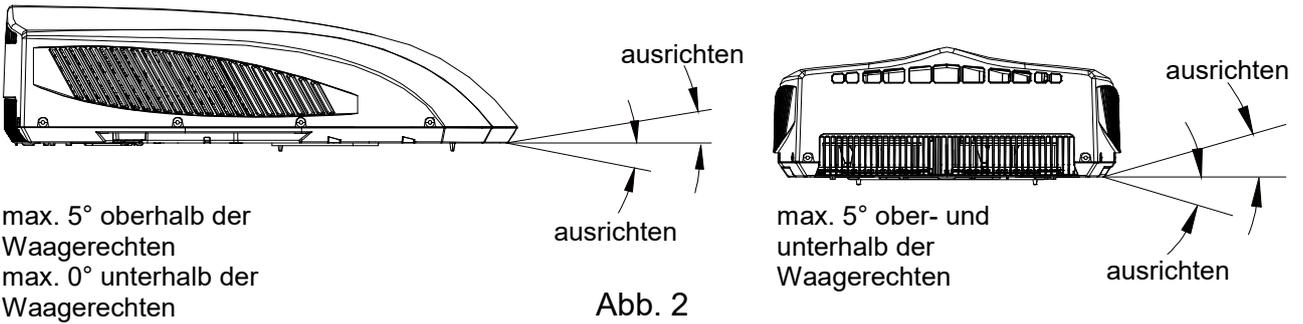


1. Seine Tragfähigkeit muss der Deckeneinheit und der Dacheinheit entsprechen.
2. Er muss den erforderlichen Abstand zwischen der äußeren Dachfläche und der inneren Deckenfläche im Wagen halten und diese gegen Verformung und Zusammenbruch während der Verschraubung der Außen- und Inneneinheit zu schützen. Die typische Ausführung des Versteifungsrahmens ist im Bild 1 gezeigt.
3. Im Versteifungsrahmen muss sich ein Loch für die Stromversorgungsleitungen befinden. Installieren Sie das Speisekabel im Versteifungsrahmen bereits bei dessen Montage.

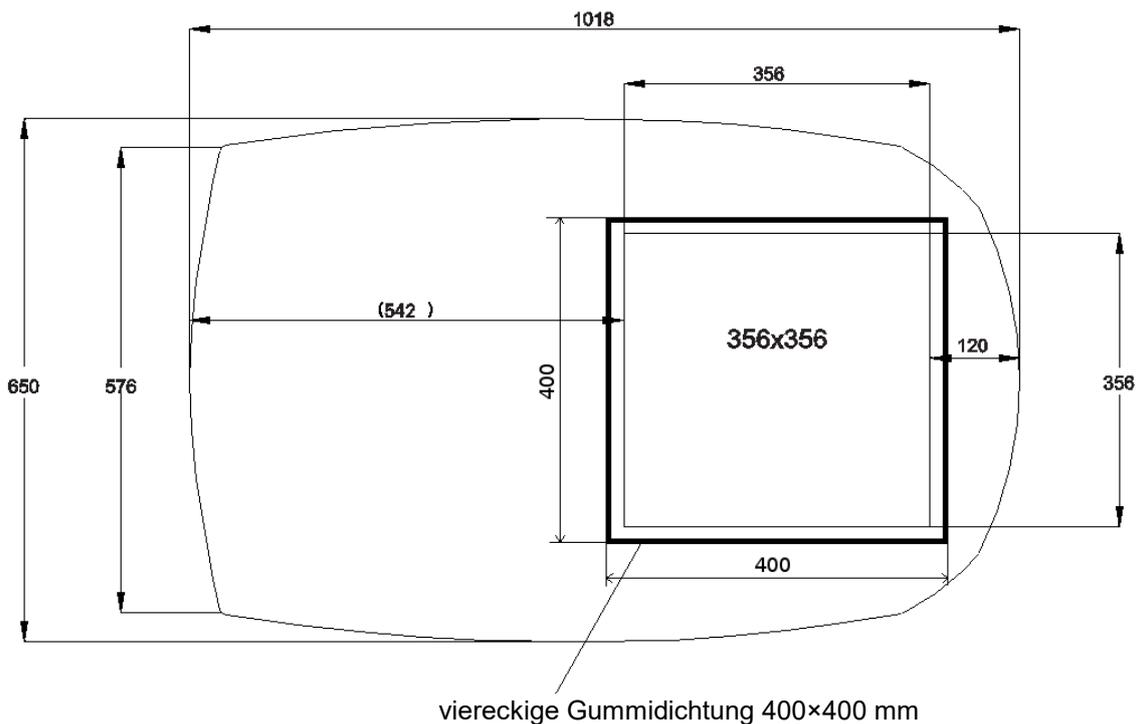
## HINWEIS

1. Die Dacheinheit muss auf einer Fläche installiert werden, die in den beiden Richtungen waagrecht liegt, wenn der Wagen auf horizontaler Oberfläche abgestellt ist. Im Bild 2 sind die maximal zulässigen Montageabweichungen von der Horizontalen angegeben.
2. Ist das Dach des Wagens geneigt, so dass die spezifizierten Abweichungen bei der Installation der Dacheinheit nicht erfüllt werden können, müssen Ausgleichsunterlagen eingesetzt werden. Die typische Ausgleichsunterlage ist im Bild 3 gezeigt.
3. Nach der Ausrichtung der Dacheinheit müssen möglicherweise weitere Ausgleichsunterlagen über der Deckeneinheit im Innenraum des Wagens eingesetzt werden. Vor dem Zusammenbau müssen die Dacheinheit und die Deckeneinheit gegeneinander richtig ausgerichtet werden, um die Verschraubung zu ermöglichen.
4. Sobald der Bereich des Montageausschnittes richtig vorbereitet ist, entfernen Sie die Verpackung und die Transporteinlagen der Dacheinheit. Geben Sie das Gerät vorsichtig auf das Dach des Wagens. Heben Sie das Gerät nicht am Kunststoffgehäuse an. Platzieren Sie die Dacheinheit über den vorbereiteten Montageausschnitt.
5. Das gespitzte Gehäuseende (Nase) muss zur Vorderseite des Wagens zeigen.

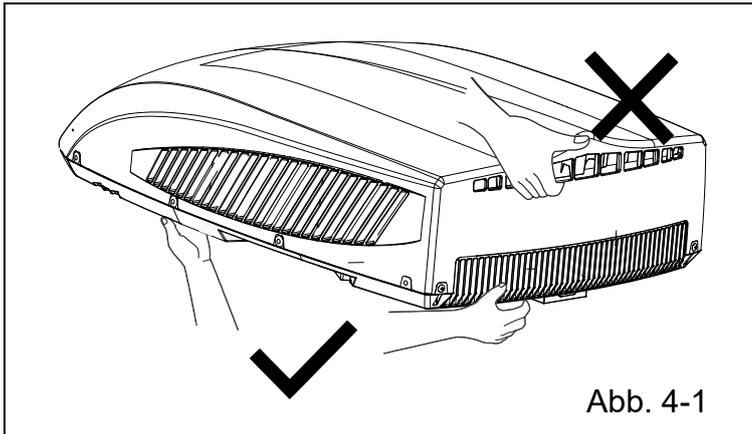
Anmerkung: Achten Sie darauf, dass das Gerät während des Betriebs nach Möglichkeit waagrecht liegt. Bei einer maximal zulässigen Neigung von 5° darf das Gerät nur kurz arbeiten, um Wasserleck zu vermeiden.



## Orientierungsmaße der Außeneinheit für Dachmontage (Draufsicht)

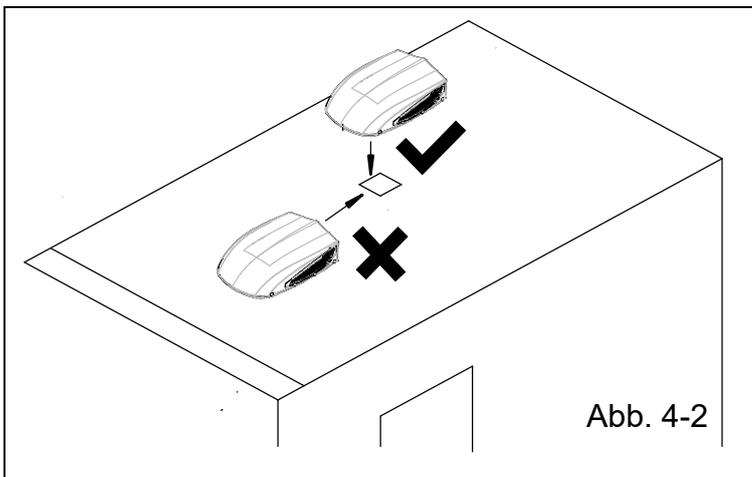


## SCHRITT 2 – AUSSENEINHEIT FÜR DACHMONTAGE INSTALLIEREN



1. Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie die Dacheinheit heraus.

Beim Transport des Gerätes nach dem Auspacken heben Sie es nicht am Luftauslassgitter im hinteren Bereich des Gehäuses an (siehe Abb. 4-1).



2. Befestigen Sie die Außeneinheit auf dem Dach des Wagens, dann bohren Sie die Öffnungen.

Platzieren Sie die Außeneinheit auf dem Dach des Wagens; heben Sie die Außeneinheit an, bohren Sie die Öffnungen im Dach des Wagens, dann legen Sie die Außeneinheit auf ihre Stelle. Ziehen Sie die Außeneinheit über das Dach nicht. Sonst kann der Dichtstreifen herausfallen (siehe Abb. 4-2).

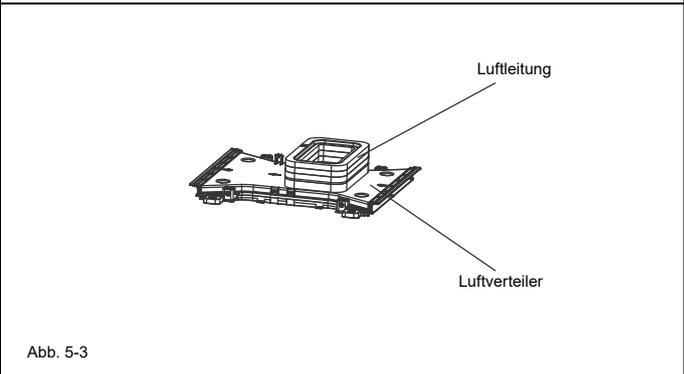
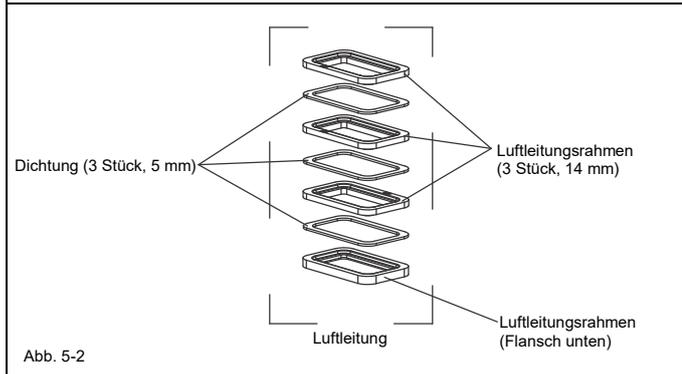
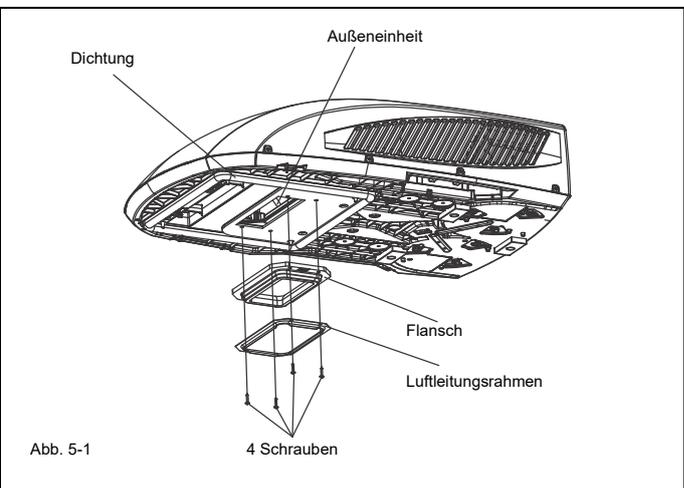
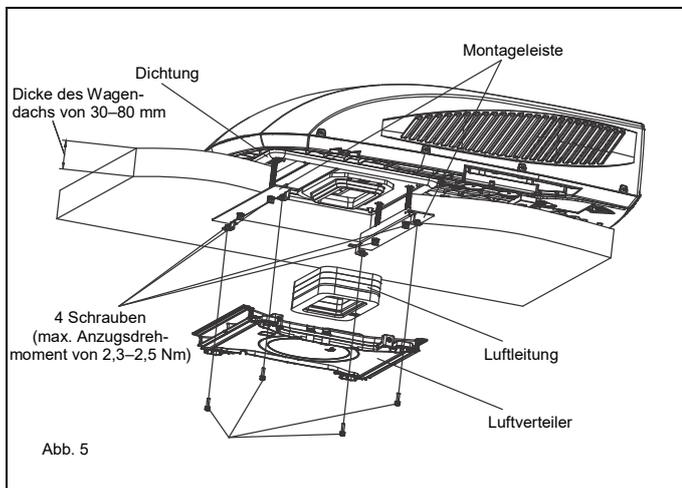
## SCHRITT 3 – INNENEINHEIT FÜR DECKENMONTAGE INSTALLIEREN

Prüfen Sie die Deckeneinheit, ob sie bündig mit der Dacheinheit installiert ist. Hinweise vor dem Festziehen der Schrauben:

1. Die Dicke des Wagendachs muss im Bereich von 30–80 mm liegen.
2. Bevor die Schrauben festgezogen werden, sind zuerst vier Schrauben einzuschrauben und leicht von Hand anzuziehen.
3. Beim Festziehen der Schrauben können automatische Werkzeuge benutzt werden. Die Schrauben müssen kreuzweise festgezogen werden, um ein Verklemmen des Gewindes zu vermeiden.
4. Das Anzugsdrehmoment muss im Bereich von 2,3–2,5 Nm liegen.

Für die korrekte Installation müssen die folgenden Schritte in vorgeschriebener Reihenfolge durchgeführt werden.

1. Entnehmen Sie die Deckeneinheit vorsichtig aus der Verpackung (im Beipack befindet sich die Fernbedienung).
2. Entfernen Sie das Gitter von der Deckeneinheit.
3. Vor der Installation der Außeneinheit (Dacheinheit) der Klimaanlage für Wohnwagen auf dem Dach des Wagens bauen Sie Luftleitungsrahmen und (oberen) Flansch aus Kunststoff am Chassis der Außeneinheit mit 4 Schrauben (25 mm Länge) an (siehe Abb 5-1).
4. Dann versetzen Sie die Außeneinheit aufs Wagendach, und richten Sie die Außeneinheit mit den Öffnungen im Dach aus. Verwenden Sie für die Montage der Außeneinheit 2 Montageleisten und 4 Schrauben (siehe Abb. 5).
5. Sie müssen die Montageschrauben zuerst von Hand einschrauben, um ein Verklemmen der Gewinde zu vermeiden. DIE SCHRAUBEN NICHT SOFORT MIT PNEUMATISCHEM SCHRAUBENDREHER ANZIEHEN. Die Befestigungsschrauben sind nachzuziehen. Der Anbau ist fertig, sobald die Dichtung der Grundplatte gleichmäßig gepresst ist.
6. Vor der Installation des Luftverteilers für die Inneneinheit der Klimaanlage für Wohnwagen stellen Sie eine Luftleitung aus Kunststoffrahmen je nach Dicke des Wagendachs zusammen. Nach einer provisorischen Prüfung der Installation verwenden Sie eine geeignete Anzahl von Dichtungen und Kunststoffrahmen, um die Luftleitung zusammenzustellen. Kleben Sie die Dichtungen und Kunststoffrahmen mit dem doppelseitigen Klebeband (muss nachgekauft werden) gegenseitig (siehe Abb. 5-2, 5-3).
7. Installieren Sie die Luftleitung am Luftverteiler. Befestigen Sie den Luftverteiler an den Montageleisten mit 4 Schrauben. Sobald die Inneneinheit an der Außeneinheit angeschlossen ist, prüfen Sie die Luftleitung auf festen Sitz (siehe Abb. 5).



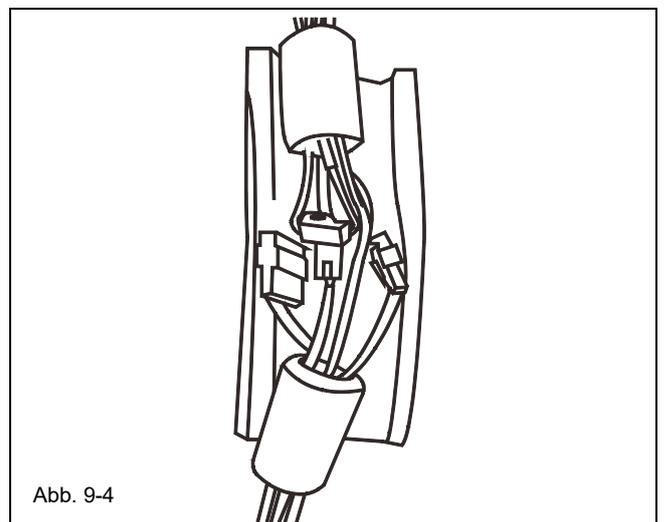
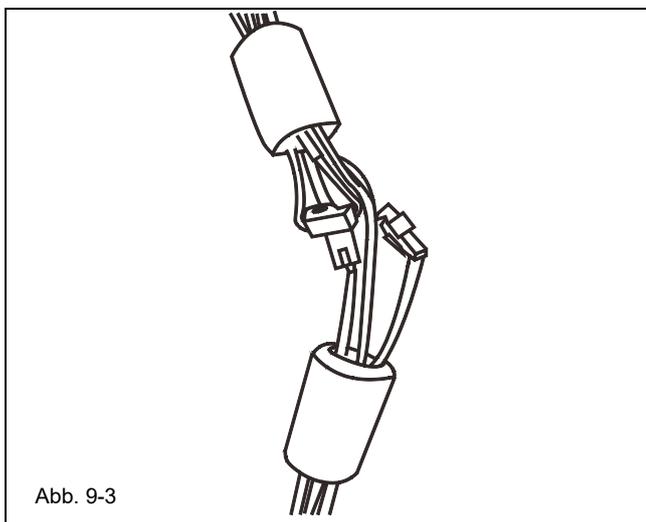
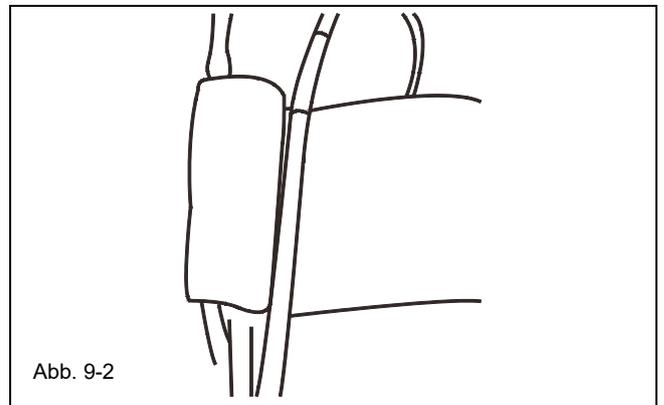
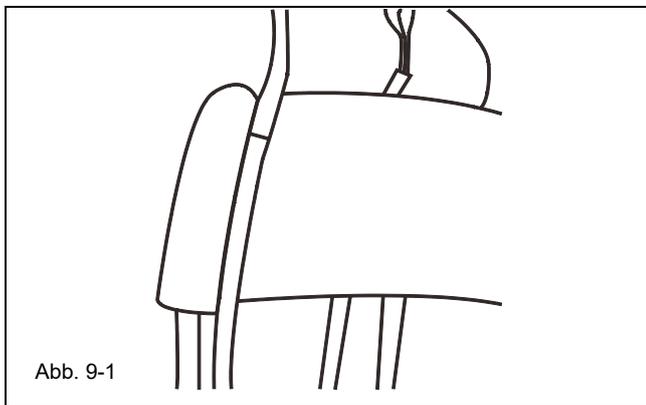
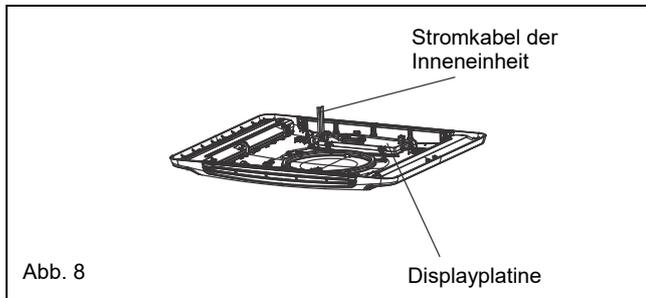
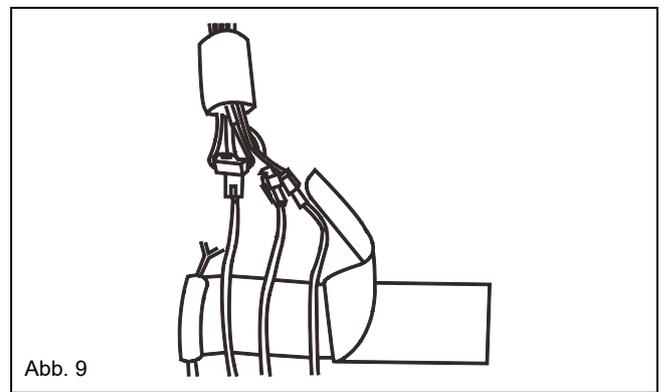
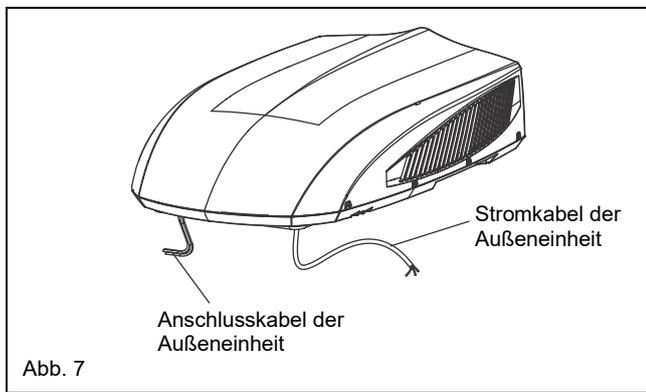
## SCHRITT 4 – ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

### Elektroanschluss 220–240 V AC

#### **WARNUNG**

Bevor Arbeiten am Gerät durchgeführt werden, schalten Sie das Gerät von der Stromversorgung vollständig ab, um Verletzungen von Personen oder Schäden am Gerät zu vermeiden. Nach richtiger Befestigung des Rahmens der Inneneinheit an der Außeneinheit müssen die folgenden elektrischen Anschlüsse durchgeführt werden.

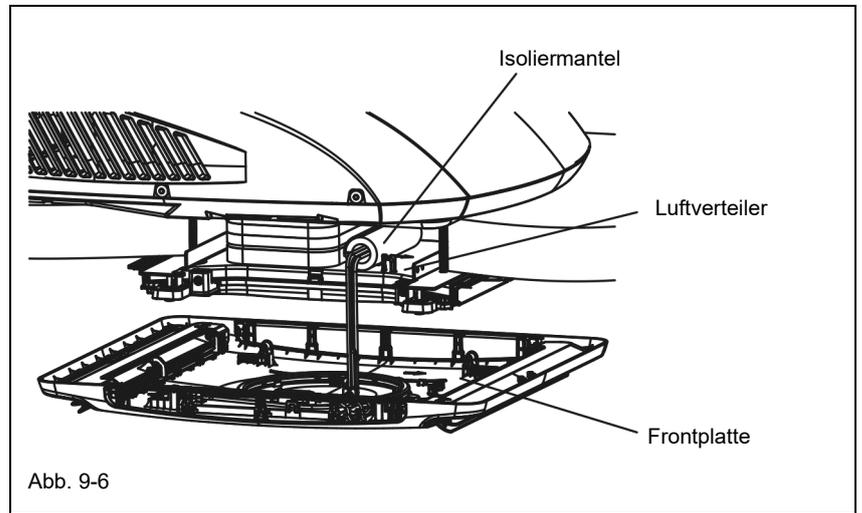
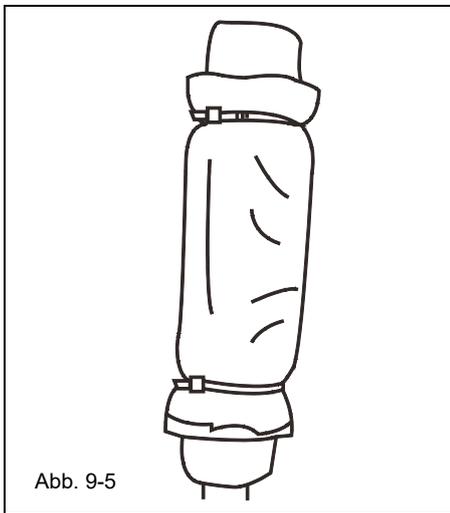
1. Aus der Außeneinheit sind zwei Kabelbäume ausgeführt: Starkstromkabel und Steuerkabel, wie im Bild 7 gezeigt. Die Stromversorgungskabel sind direkt an den Versorgungsklemmen, die Steuerkabel an den Steuersignalleitungen anzuschließen.
2. An der Inneneinheit ist ein Steuersignalkabelbaum mit 4 Anschlusssteckern vorhanden, wie im Bild 8 gezeigt.
3. Verbinden Sie die entsprechenden Stecker der Innen- und Außeneinheit. Danach umwickeln Sie die einzelnen Steckverbindungen mit Schaumisolierung, anschließend binden Sie die Steckverbindungen zusammen. Achten Sie darauf, dass sich keine Lücken zwischen den Kabeln befinden.



4. Verwenden Sie ein Stück Wärmedämmung, um die Klemmen und die Schaumisolierung zu umwickeln. Kleben Sie dann den Isoliermantel, und befestigen Sie diesen mit Kabelbindern.

Anmerkung:

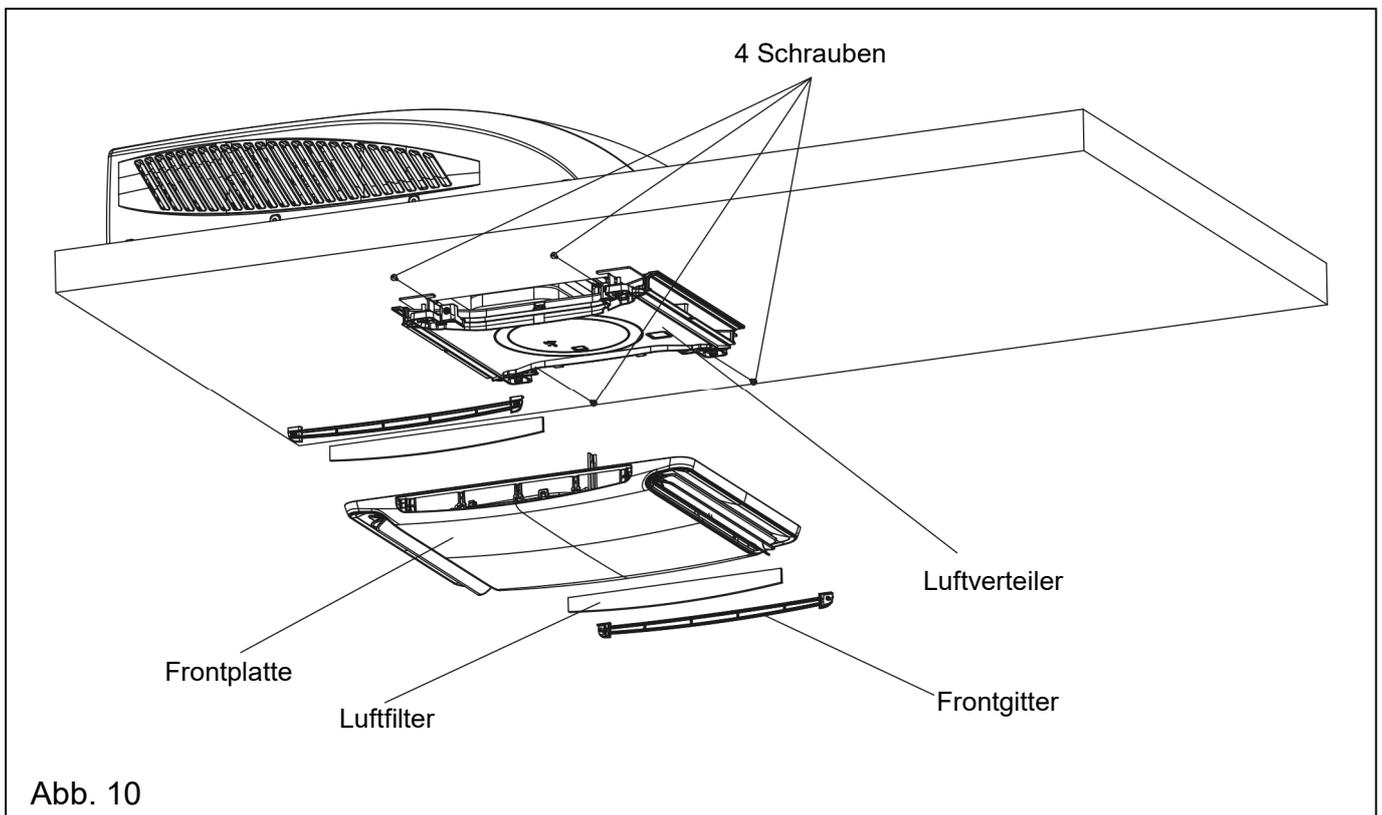
1. Die Kabelbinder müssen an der Stelle mit Schaumisolierung und Isoliermantel befestigt werden.
2. Geben Sie den Isoliermantel auf den Oberteil des Luftverteilers, bevor die Frontplatte der Inneneinheit installiert wird.



## SCHRITT 5 – INSTALLATION BEENDEN

Sobald die Installation und die erforderlichen Kontrollen des Systems fertig sind, müssen die folgenden Schritte durchgeführt werden.

1. Prüfen Sie die Position des Raumtemperatursensors (Thermostats). Vergewissern Sie sich, dass der Thermostat durch die Halterung durchgezogen ist und keine Oberfläche aus Metall berührt.
2. Befestigen Sie die Frontplatte am Luftverteiler der Inneneinheit mit 4 Schrauben. (Siehe Abb. 10.)
3. Installieren Sie den Luftfilter und das Lufteinlassgitter. Auf „PUSH“ drücken und mit Befestigungselementen sichern.
4. Schließen Sie die Stromversorgung an, und prüfen Sie die Gerätefunktion.
5. Fordern Sie eine zweckmäßige Anpassung vom Hersteller, wenn der Spalt zwischen der Platte und dem Wagendach nach dem Einbau der Inneneinheit nicht gleichmäßig ist.



# FEHLERBEHANDLUNG

Im Falle von Problemen mit Ihrer Klimaanlage für Wohnwagen prüfen Sie zuerst die folgenden Hinweise, bevor Sie den Kundendienst rufen.

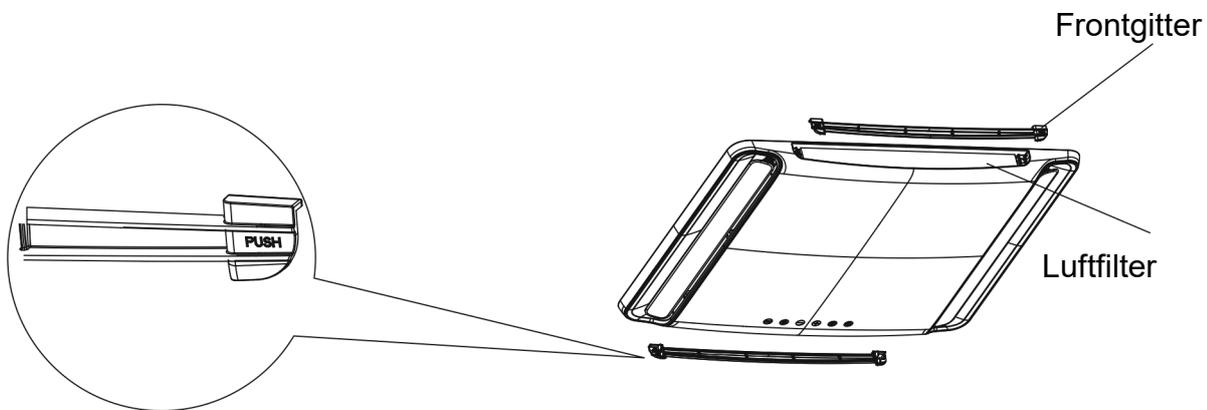
PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	ABHILFE
Das Gerät lässt sich nicht starten.	Das Gerät ist möglicherweise nicht richtig an die Stromversorgung angeschlossen.	Prüfen Sie die Stromversorgung für den Wagen, und vergewissern Sie sich, dass sie in Ordnung ist.
Das Gerät ist nicht in der Lage, den Innenraum abzukühlen.	Das Dachgerät liegt nicht waagrecht.	Installieren Sie das Dachgerät in den beiden Richtungen möglichst waagrecht, wenn der Wagen abgestellt ist. Prüfen Sie die Klimaanlage auf ordnungsgemäße und waagerechte Installation.
	Die Solltemperatur ist zu hoch.	Stellen Sie die Solltemperatur mit der Fernbedienung tiefer ein.
	Der Luftfilter ist schmutzig.	Entfernen und reinigen Sie den Luftfilter.
	Der innere Wagenraum war schon vor dem Einschalten der Klimaanlage sehr heiß.	Lassen Sie das Gerät ausreichend lange Zeit arbeiten, um den Innenraum abzukühlen.
Das Gerät gibt Geräusche aus.	Das Geräte gibt Klick- und Gurgelgeräusche aus.	Diese Geräusche sind während des Gerätebetriebs normal.
Vom Gerät tropft Wasser in den Innenraum ab.	Die Dichtung der Grundplatte ist nicht gleichmäßig gepresst.	Die Befestigungsschrauben müssen gleichmäßig angezogen werden, um die Dichtung der Grundplatte richtig zu pressen.
Der Wärmetauscher des Gerätes ist vereist.	Zu niedrige Temperatur im Innenraum.	Stellen Sie die hohe Lüfterstufe ein.
	Der Filter ist schmutzig.	Entfernen und reinigen Sie den Filter.

# ROUTINE-WARTUNGSARBEITEN

Tätigkeit	Frequenz
Bauen Sie die Abdeckung ab, und reinigen Sie die Spirale des Verflüssigers.	Zweimal jährlich.
Reinigen Sie den Filter. (In Abhängigkeit von der Luftqualität muss die Reinigung eventuell häufiger erfolgen.)	Sobald die FILTER CHECK-Anzeige auf der Bedientafel der Klimaanlage aufleuchtet.

## Luftfilter entfernen

Drücken Sie auf das Lufteinlassgitter auf den beiden mit „PUSH“ gekennzeichneten Stellen. Öffnen Sie das Lufteinlassgitter, dann ziehen Sie den Luftfilter heraus.



## Luftfilter reinigen

Entfernen Sie den Staub von den Luftfiltern mit klarem Wasser oder mit einem Staubsauger für Haushalt.

## Demontage des Befestigungselementes

1. Konkretes Verfahren für die Demontage: Ein Werkzeug, z. B. wie im Bild *b* dargestellt, auf den Zapfen des Befestigungselementes aufsetzen und wie im Bild *a* einschieben, und zwar so tief, wie im Bild *c* gezeigt; bei dieser Tiefe lässt sich das Befestigungselement trennen. Sobald ein Klickton hörbar ist, fassen Sie den Mantel des Befestigungselementes mit Ihrer Hand, um das Befestigungselement herausziehen zu können.

**Anmerkung:** Wird das Werkzeug zu tief geschoben, kann das Befestigungselement blockiert werden und nach nachfolgender Demontage eventuell nicht mehr verwendbar sein. In diesem Fall verwenden Sie ein Werkzeug, dessen Durchmesser unter diesem des Befestigungselementes liegt, um den Zapfen des Befestigungselementes ganz einzuschieben, dadurch den Mantel und den Zapfen des Befestigungselementes gegenseitig zu trennen und das Befestigungselement demontieren zu können.

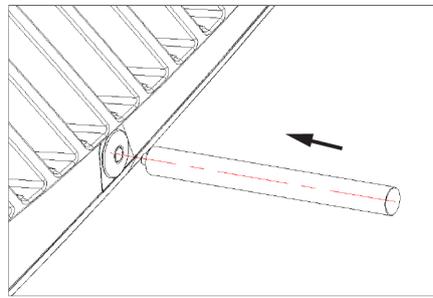
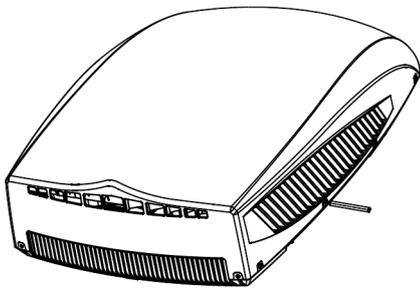


Abb. a

## 2. Skizze des Werkzeugs zur Demontage

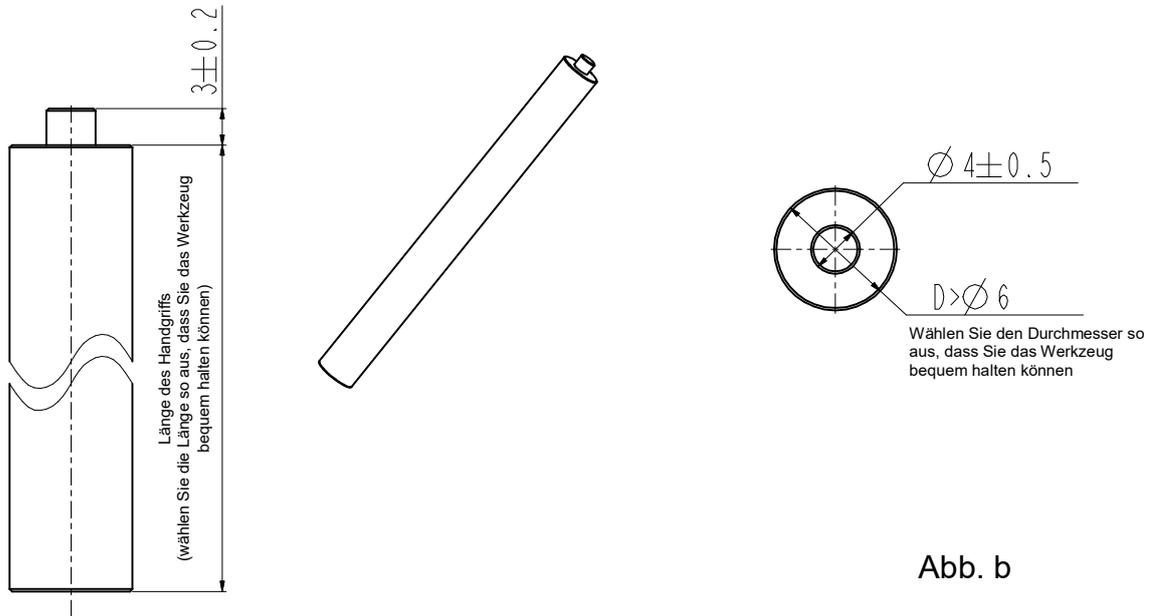


Abb. b

## 3. Skizze des Befestigungselementes in verschiedenen Zuständen

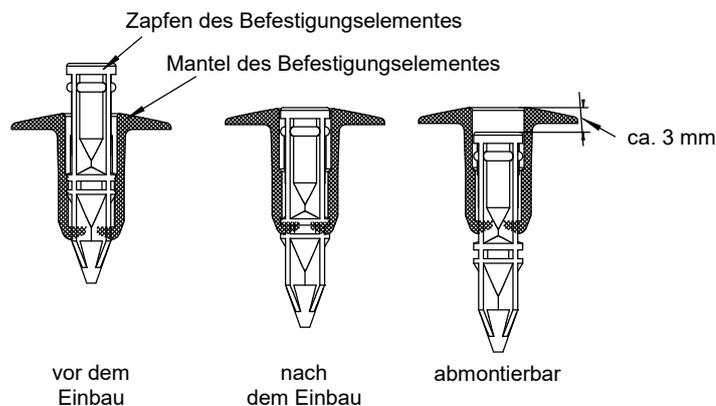


Abb. c

# ! WARNUNG

BEI NICHT-EINHALTUNG DER FOLGENDEN HINWEISE KÖNNEN PERSONEN SCHWER VERLETZT WERDEN.

1. Berühren Sie die Kontakte des Kondensators nicht, bis der Kondensator entladen ist. Der Kondensator kann auch nach dem Trennen der Versorgungsspannung unter Hochspannung stehen.
2. Bei der Wartung des Kältesystems ist wegen dem hohen Innendruck Vorsicht geboten.
3. Blockieren Sie nicht den Filter und die Luftzufuhr zur Deckenplatte, um Wasserleck zu vermeiden.



# RÜCKNAHME ELEKTRISCHER ABFÄLLE

---



Das aufgeführte Symbol am Produkt oder in den Beipackunterlagen bedeutet, dass die gebrauchten elektrischen oder elektronischen Produkte nicht gemeinsam mit Hausmüll entsorgt werden dürfen. Zur ordnungsgemäßen Entsorgung geben Sie die Produkte an bestimmten Sammelstellen kostenfrei ab. Durch ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produktes leisten Sie einen Beitrag zur Erhaltung natürlicher Ressourcen und Vorbeugung negativer Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit als Konsequenzen einer falschen Entsorgung von Abfällen. Weitere Details verlangen Sie von der örtlichen Behörde oder der nächstliegenden Sammelstelle.

## INFORMATIONEN ZUM KÄLTEMITTEL

---

Diese Anlage enthält fluorisierte Treibhausgase, die im Kyoto-Protokoll mit einbezogen sind. Die Instandhaltung und die Entsorgung müssen durch qualifiziertes Personal durchgeführt werden.

Kältemitteltyp: R410A

Zusammensetzung des Kältemittels R410A: (50% HFC-32, 50% HFC-125)

Kältemittelmenge: siehe Typenschild. **System hermetisch abgedichtet.**

GWP-Wert: 2088

GWP = Global Warming Potential (Treibhauspotenzial)

Im Falle von Störung, qualitätsbezogenen oder anderen Problemen trennen Sie die Anlage von der Stromversorgung, und rufen Sie bitte den örtlichen Händler oder den autorisierten Kundendienst.

**Notrufnummer: 112**

## HERSTELLER

---

SINCLAIR CORPORATION Ltd.

1-4 Argyll St.

LONDON

W1F 7LD

United Kingdom

[www.sinclair-world.com](http://www.sinclair-world.com)

Die Anlage wurde in China hergestellt (Made in China).

## VERTRETER, TECHNISCHE UNTERSTÜTZUNG

---

SINCLAIR Global Group s.r.o.

Purkyňova 45

612 00 Brno

Tschechische Republik

Tel.: +420 541 590 140

Fax: +420 541 590 124

[www.sinclair-solutions.com](http://www.sinclair-solutions.com)

[info@sinclair-solutions.com](mailto:info@sinclair-solutions.com)

